

**Об утверждении Протокола к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 года**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 апреля 2014 года № 318

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемый Протокол к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 года, совершенный в **Екатеринбурге 11 ноября 2013** года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

Утверждено  
постановлением

Правительства

Республики **Казахстан**

от 4 апреля 2014 года № 318

проект

## **ПРОТОКОЛ**

**к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г.**

**(Вступил в силу 18 апреля 2014 года - Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 3, ст. 30)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, далее **именуемые** **Сторонами**,

основываясь на положениях статьи 13 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г. (далее - **Соглашение**),

стремясь обеспечить более эффективные организационно-правовые и финансовые условия реализации Соглашения, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Абзац четвертый статьи 1 Соглашения изложить в следующей редакции:  
«оператор по настоящему Соглашению» — коммерческая организация, определенная (назначенная) по соглашению уполномоченных организаций, которой предоставлено право пользования недрами для геологического изучения и разведки Имашевского месторождения;».

## **Статья 2**

В статье 5 Соглашения:

1) абзац второй изложить в следующей редакции:  
«Каждая из Сторон после даты вступления в силу настоящего Соглашения осуществляет предоставление оператору по настоящему Соглашению всех необходимых документов для проведения геологического изучения и разведки Имашевского месторождения в пределах территории своего государства.»;

2) абзац третий изложить в следующей редакции:  
«Оператор по настоящему Соглашению должен соответствовать требованиям, предъявляемым к недропользователям законодательством государства Стороны, на территории которого он ведет свою деятельность.»;

3) абзац четвертый дополнить предложением следующего содержания:  
«Стороны предоставляют оператору по настоящему Соглашению право пользования недрами для геологического изучения и разведки Имашевского месторождения в пределах территории своих государств в соответствии с законодательством государств Сторон.»;

4) в абзаце шестом слова «Уполномоченные организации Сторон несут» заменить словами «Оператор по настоящему Соглашению несет».

## **Статья 3**

В абзаце первом статьи 6 Соглашения слова «уполномоченные организации осуществляют» заменить словами «оператор по настоящему Соглашению осуществляет».

## **Статья 4**

Статью 7 Соглашения изложить в следующей редакции:

« С т а т ь я 7

Подготовка программы геологического изучения и разведки

Оператор по настоящему Соглашению после получения права пользования недрами Имашевского месторождения разработает программу геологического изучения и разведки, которая должна удовлетворять требованиям, предъявляемым к таким документам законодательством государств Сторон. Программа геологического изучения и разведки подлежит согласованию уполномоченными организациями Сторон.».

## **Статья 5**

В статье 8 Соглашения :

- 1) в абзаце первом слова «уполномоченным организациям» заменить словами « оператору по настоящему Соглашению»;
- 2) в абзаце втором слова «уполномоченными организациями» заменить словами « оператором по настоящему Соглашению».

## **Статья 6**

В статье 9 Соглашения :

- 1) в абзаце первом слова «Уполномоченными организациями или по их поручению» и с к л ю ч и т ь ;
- 2) в абзаце втором слова «Уполномоченные организации обеспечивают» заменить словами «Оператор по настоящему Соглашению обеспечивает».

## **Статья 7**

Статью 11 Соглашения изложить в следующей редакции:

« С т а т ь я 11

Платежи за пользование недрами

Оператор по настоящему Соглашению уплачивает платежи за пользование недрами в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством государств Сторон.».

## **Статья 8**

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его в с т у п л е н и я в с и л у .

Совершено в городе Екатеринбурге «11» ноября 2013 года в двух экземплярах,

каждый на казахском и русском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола Стороны обращаются к тексту на русском языке.

<i>За</i>	<i>Правительство</i>	<i>За</i>	<i>Правительство</i>
<i>Республики Казахстан</i>		<i>Российской Федерации</i>	

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан